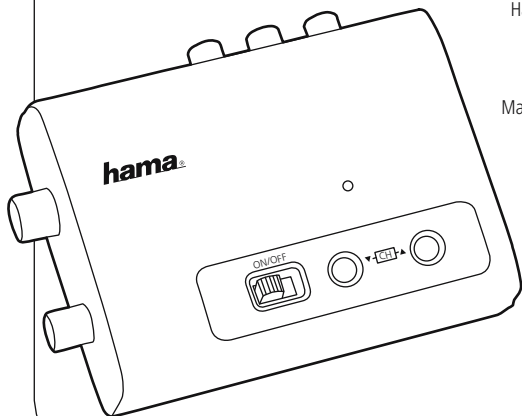


RF Modulator

HF-Modulator



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Package Contents

- RF Modulator
- These operating instructions

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

3. Functions

The RF modulator allows you to convert audio and video signals into high-frequency antenna signals.

4. Connection options

4.1 Connection via scart cable

- Connect the modulator to the intended signal source with a scart cable (e.g. DVD player, SAT receiver...).
- Connect the antenna connection cable to the TV/ VCR socket and connect the other end of the cable to your TV/VCR.

4.2 Connection via RCA cables

- Connect the modulator to the intended signal source with a three-way RCA cable (e.g. DVD player, SAT receiver). Check the colour markings on the connection socket and plug when connecting.
- Connect the antenna connection cable to the TV/ VCR socket and connect the other end of the cable to your TV/VCR.

4.3 Connection via antenna cables

- Connect your terrestrial antenna or every other device with an RF connection with the RF modulator to the aerial socket (RF input socket).
- Connect the antenna connection cable to the TV/ VCR socket and connect the other end of the cable to your TV/VCR.



Note

Two devices can be connected to the RCA and scart terminal at the same time, but only one device (either to the RCA or scart connection) can be active.

5. Getting started

- Ensure that all input and output devices are correctly connected.
- Connect the RF modulator to the enclosed power supply.
- Switch on the RF modulator with the ON/OFF switch. The red LED illuminates during operation.
- Switch on a connected device (e.g. DVD Player; surveillance camera; SAT receiver).
- Set your TV to channel 36. (This is the standard specified channel)
- Now you should see the playback of your input signal on your TV.

6. RF modulator settings

6.1 Default channel display

If you changed the standard channel accidentally or deliberately, you can view the current set channel as described below:

- Switch the RF modulator off
- Press the CH ↑ button and switch on the device
- The set channel will be displayed by the blinking signal LED.
- Example: Channel 36: 3x flashes, short pause, 6x flashes
Channel 42: 4x flashes, short pause, 2x flashes



Note

The channel display can be turned off only by switching the RF modulator off (ON/OFF switch).

6.2 Changing channel

- The Hama RF modulator offers you the option of using all UHF channels from channel 21 to 69.
- Some channels are already assigned by existing transmitters. This could lead to interferences.
- We recommend that you select a free channel when using the modulator, to prevent any interferences.
- You can change the set standard channel by pressing the CH ↓ and CH ↑ buttons.
- Move down through the channels by pressing the CH ↓ button and move up through the channels by pressing the CH ↑ button.
- The set channel is automatically saved.

Note

Each time a channel is changed on the RF modulator, the channel on your TV/VCR must be adjusted accordingly and saved.

6.3 Resetting the modulator to factory settings

To reset the RF modulator to factory settings, proceed as follows:

- Switch the modulator off
- Press and hold the CH ↓ and CH ↑ buttons
- Switch the modulator back on and release the CH ↓ and CH ↑ buttons
- The RF modulator is set back to the standard channel 36

Note

When using a different power supply unit, make sure that the features match!

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Packungsinhalt

- HF-Modulator
- diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

3. Funktionsbeschreibung

Der HF-Modulator bietet Ihnen die Möglichkeit, Audio- und Videosignale in hochfrequente Antennensignale umzuwandeln.

4. Anschlussmöglichkeiten

4.1 Anschluss über Scart-Kabel

- Verbinden Sie den HF-Modulator über ein Scart-Kabel mit der vorgesehenen Signalquelle (z.B. DVD-Player, Sat-Receiver...).
- Schließen Sie ein Antennenanschlusskabel an die TV/VCR-Buchse an und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit Ihrem TV/VCR-Gerät.

4.2 Anschluss über Cinchkabel

- Verbinden Sie den HF-Modulator über ein dreifach-Cinchkabel mit der vorgesehenen Signalquelle. (z.B. DVD-Player, Sat-Receiver). Achten Sie beim Verbinden auf die farbliche Kennzeichnung der Anschlussbuchsen und der Stecker.
- Schließen Sie ein Antennenanschlusskabel an die TV/VCR-Buchse an und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit Ihrem TV/VCR-Gerät.

4.3 Anschluss über Antennenkabel

- Verbinden Sie Ihre terrestrische Antenne oder jedes andere Gerät mit einem HF-Anschluss mit dem HF-Modulator an der Aerial-Buchse (HF-Eingangsbuchse).
- Schließen Sie ein Antennenanschlusskabel an die TV/VCR-Buchse an und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit Ihrem TV/VCR-Gerät.



Hinweis

Es können 2 Geräte gleichzeitig an Cinch- und Scartbuchse angeschlossen werden, allerdings darf nur ein Gerät (entweder am Cinch- oder am Scart-Anschluss) aktiv sein.

5. Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass alle Ein- und Ausgabegeräte ordnungsgemäß verbunden sind.
- Verbinden Sie den HF-Modulator mit dem beiliegenden Netzteil.
- Schalten Sie den HF-Modulator mit dem ON/OFF-Schalter ein. Im Betrieb leuchtet die rote LED.
- Schalten Sie ein angeschlossenes Gerät (zum Beispiel DVD-Player; Überwachungskamera; Sat-Receiver) ein.
- Stellen Sie auf Ihrem TV-Gerät den Kanal 36 ein. (Dies ist der als Standard festgelegte Kanal)
- Sie sollten nun die Wiedergabe Ihres Eingangssignals auf dem TV-Gerät sehen

6. Einstellungen am HF-Modulator

6.1 Anzeige des eingestellten Kanals

Sollten Sie den Standardkanal versehentlich oder bewusst geändert haben, können Sie sich den aktuell eingestellten Kanal wie folgt anzeigen lassen:

- Schalten Sie den HF-Modulator aus
- Drücken Sie den CH ↑ Knopf und schalten Sie das Gerät ein

- Der eingestellte Kanal wird durch Blinken der Signal-LED angezeigt.
- Bsp.: Kanal »36« : 3x Blinken, kurze Pause, 6x Blinken Kanal »42«: 4x Blinken, kurze Pause, 2x Blinken

Hinweis

Die Kanalanzeige kann nur durch das Ausschalten des HF-Modulators (ON/OFF-Schalter) beendet werden.

6.2 Ändern des Kanals

- Der Hama HF-Modulator bietet Ihnen die Möglichkeit alle UHF-Kanäle im Bereich von Kanal »21« bis Kanal »69« zu verwenden.
- Manche Kanäle sind bereits von bestehenden Sendern belegt. Es können deshalb Störungen auftreten.
- Wir empfehlen daher, dass Sie bei der Verwendung des Modulators einen freien Kanal auswählen, um etwaige Interferenzen zu verhindern.
- Sie können den eingestellten Standardkanal durch Betätigen der Tasten CH ↓ und CH ↑ verändern.
- Mit jedem Drücken der Taste CH ↓ wird der Kanal um einen Kanal nach unten verstellt und mit jedem Drücken der Taste CH ↑ wird der Kanal um einen Kanal nach oben verstellt. Der eingestellte Kanal wird automatisch gespeichert.

Hinweis

Nach jeder Kanaländerung am HF-Modulator muss auch der Kanal an Ihrem TV/VCR-Gerät dementsprechend angepasst und gespeichert werden.

6.3 Zurücksetzen des Modulators zur Werkseinstellung

Um den HF-Modulator in die Werkseinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schalten Sie den Modulator aus
- Drücken und halten Sie die CH ↓ und CH ↑ Tasten
- Schalten Sie den Modulator wieder ein und lassen Sie die CH ↓ und CH ↑ Tasten los
- Der HF-Modulator ist wieder auf den Standardkanal »36« eingestellt

Hinweis

Achten Sie bei der Verwendung eines anderen Netzteils darauf, dass die Leistungsmerkmale übereinstimmen!

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Dew/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Contenu de l'emballage

- Modulateur haute fréquence
- Mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

3. Description du fonctionnement

Le modulateur haute fréquence permet de convertir des signaux audio et vidéo en des signaux d'antenne haute fréquence.

4. Connexions possibles

4.1 Connexion via un cordon péritel

- Connectez le modulateur haute fréquence à la sortie prévue à l'aide d'un cordon péritel (lecteur DVD, récepteur satellite, etc.).
- Raccordez le câble d'antenne à la prise TV / VCR et raccordez l'autre extrémité du câble à votre appareil TV / VCR.

4.2 Connexion via un câble RCA

- Connectez le modulateur haute fréquence à la sortie prévue à l'aide d'un cordon péritel (lecteur DVD, récepteur satellite, etc.). Raccordez le câble conformément au codage couleur des prises et des fiches.
- Raccordez le câble d'antenne à la prise TV / VCR et raccordez l'autre extrémité du câble à votre appareil TV / VCR.

4.3 Connexion via un câble d'antenne

- Raccordez votre antenne terrestre ou le câble de tout autre appareil à la connexion HF du modulateur haute fréquence de votre prise d'antenne (entrée HF)
- Raccordez le câble d'antenne à la prise TV / VCR et raccordez l'autre extrémité du câble à votre appareil TV / VCR.



Remarque

Il est possible de connecter deux appareils à la prise RCA ou péritel ; un seul appareil toutefois peut être activé (raccordé soit à la prise RCA, soit à la prise péritel).

5. Mise en service

- Assurez-vous que tous les appareils 'entrée et de sortie sont correctement raccordés.
- Connectez le modulateur HF à l'aide du câble secteur fourni.
- Mettez le modulateur HF sous tension à l'aide de l'interrupteur ON/OFF. La DEL rouge s'allume pendant le fonctionnement
- Mettez l'appareil connecté sous tension (lecteur DVD, caméra de surveillance, récepteur satellite, etc.).
- Réglez le canal de votre téléviseur sur canal 36 (canal prédéfini comme standard).
- Vous devriez voir le signal de réception sur votre téléviseur

6. Réglages sur le modulateur haute fréquence

6.1 Affichage du canal sélectionné

Vous pouvez afficher le canal sélectionné de la manière suivante, dans le cas où vous avez modifié, volontairement ou non, le canal standard :

- Mettez le modulateur HF hors tension
- Appuyez sur la touche CH ↑ et mettez l'appareil sous tension
- Le canal reçu est indiqué par le clignotement de la DEL.

- Exemple : Canal « 36 » : 3 clignotements, brève pause, 6 clignotements
Canal « 42 » : 4 clignotements, brève pause, 2 clignotements



Remarque

En cas d'utilisation d'un autre bloc secteur, veillez à ce que les caractéristiques de puissance correspondent !



Remarque

L'affichage du canal peut être supprimé uniquement en mettant le modulateur HF hors tension (interrupteur ON/OFF).

6.2 Modification du canal

- Le modulateur HF de Hama vous permet d'utiliser tous les canaux dans une plage située entre le canal « 21 » et le canal « 69 ».
- Certains canaux sont déjà occupés par des émetteurs. Il est possible que des parasites apparaissent.
- C'est pourquoi nous vous conseillons d'utiliser le modulateur sur un canal libre afin d'éviter toute interférence.
- Vous pouvez modifier le canal sélectionné en appuyant sur les touches CH ↓ et CH ↑.
- Vous passerez au canal précédent à chaque pression sur la touche CH ↓ et au canal suivant à chaque pression sur la touche CH ↑.
- Le canal sélectionné est automatiquement sauvegardé.



Remarque

Après avoir modifié le canal sur le modulateur HF, vous devez le modifier et l'enregistrer sur votre appareil TV / VCR en conséquence.

6.3 Réinitialisation des paramètres de fabrication du modulateur

Suivez les étapes décrites ci-dessous afin de réinitialiser votre modulateur HF (retrouver les réglages d'usine) :

- Mettez votre modulateur hors tension
- Appuyez sur les touches CH ↓ et CH ↑ et maintenez-les enfoncées
- Remettez le modulateur sous tension et relâchez les touches CH ↓ et CH ↑
- Le modulateur HF est à nouveau paramétré sur la canal standard « 36 ».

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Contenido del paquete

- Modulador HF
- Instrucciones de uso

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

3. Descripción de la función

El modulador HF le ofrece la posibilidad de convertir señales de audio y de vídeo en señales de antena de alta frecuencia.

4. Posibilidades de conexión

4.1 Conexión con cable Euro

- Con ayuda de un cable Euro, conecte el modulador HF con la fuente de señal que desee (p. ej., reproductor DVD, receptor Sat...).
- Conecte un cable de conexión de antena al conector hembra TV/VCR y conecte el otro extremo del cable a su aparato TV/VCR.

4.2 Conexión con cable RCA

- Con ayuda de un cable RCA triple, conecte el modulador HF con la fuente de señal que desee (p. ej., reproductor DVD, receptor Sat...). A la hora de conectar, observe la caracterización por colores de los conectores hembra y de los conectores.
- Conecte un cable de conexión de antena al conector hembra TV/VCR y conecte el otro extremo del cable a su aparato TV/VCR.

4.3 Conexión con cable de antena

- Conecte su antena terrestre o cualquier otro aparato con conexión HF con el conector hembra de antena del modulador HF (conector hembra de entrada HF).
- Conecte un cable de conexión de antena al conector hembra TV/VCR y conecte el otro extremo del cable a su aparato TV/VCR.



Nota

A los conectores hembra RCA y Euro se pueden conectar simultáneamente dos aparatos, pero sólo uno de ellos puede estar activo (o bien a la conexión RCA, o bien a la conexión Euro).

5. Puesta en funcionamiento

- Asegúrese de que los aparatos de entrada y salida están correctamente conectados.
- Conecte el modulador HF a la fuente de alimentación adjunta.
- Encienda el modulador HF con el interruptor ON/OFF. El LED rojo luce durante el funcionamiento.
- Encienda el aparato conectado (p. ej., reproductor DVD; cámara de vigilancia; receptor Sat).
- En su televisor, ajuste el canal 36. (Éste es el canal por defecto)
- En su televisor debe ver ahora la reproducción de la señal de entrada

6. Ajustes en el modulador HF

6.1 Visualización del canal ajustado

Si ha cambiado, accidentalmente o intencionadamente, el canal por defecto, puede ver el canal que está ajustado actualmente del siguiente modo:

- Apague el modulador HF
- Pulse el botón CH ↑ y encienda el aparato

- El canal ajustado se indica mediante el parpadeo del LED de señal.
- Ejemplo: Canal »36« : 3 parpadeos, pausa corta, 6 parpadeos
Canal »42« : 4 parpadeos, pausa corta, 2 parpadeos

Nota

La indicación del canal sólo se finaliza apagando el modulador HF (interruptor ON/OFF).

6.2 Cambiar el canal

- El modulador HF de Hama le ofrece la posibilidad de utilizar todos los canales UHF en el rango del canal »21« hasta el canal »69«.
- Algunos canales están ya ocupados por emisoras existentes. Por ello, pueden producirse interferencias.
- Por este motivo, le recomendamos que a la hora de utilizar el modulador elija un canal libre para evitar cualquier tipo de interferencia.
- El canal ajustado se puede cambiar pulsando las teclas CH ↓ y CH ↑.
- Cada vez que se pulsa la tecla CH ↓, el canal se ajusta a un canal inferior y cada vez que se pulsa la tecla CH ↑ a un canal superior. El canal ajustado se guarda automáticamente.

Nota

Cada vez que se cambia el canal en el modulador HF, se debe cambiar y guardar también el canal en su aparato de TV/VCR.

6.3 Restablecer la configuración de fábrica del modulador

Para restablecer la configuración de fábrica del modulador HF, proceda del siguiente modo:

- Apague el modulador.
- Pulse y mantenga pulsada las teclas CH ↓ y CH ↑
- Encienda de nuevo el modulador y suelte las teclas CH ↓ y CH ↑
- El modulador HF queda ajustado de nuevo al canal por defecto »36«

Nota

Si utiliza una fuente de alimentación distinta, asegúrese de que las características de potencia son las mismas.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Zawartość opakowania

- Modulator HF
- Instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

3. Opis funkcji

Modulator HF daje możliwość zmiany sygnału audio i video w wysokiej jakości i wysokiej częstotliwości sygnału antenowego.

4. Podłączenie modulatora

4.1 Podłączenie przez kabel Scart

- Modulator HF podłączyć do źródła sygnału za pomocą kabla Scart (np. odtwarzacz DVD, odbiornik SAT ...)
- Kabel antenowy podłączyć do gniazda TV/VCR, a drugim końcem podłączyć do telewizora lub magnetowidu.

4.2 Podłączenie za pomocą kabla Cinch

- Modulator HF podłączyć do źródła sygnału za pomocą kabla Cinch (3x) (np. odtwarzacz DVD, odbiornik SAT ...)
- Przy podłączaniu kabla należy zwrócić uwagę na kolorystyczne oznaczenie wtyków.

- Kabel antenowy podłączyć do gniazda TV/VCR, a drugim końcem podłączyć do telewizora lub magnetowidu.

4.3 Podłączenie za pomocą kabla antenowego

- Antenę naziemną lub inne urządzenie z wtykiem HF do modulatora HF (wtyk HF).
- Kabel antenowy podłączyć do gniazda TV/VCR, a drugim końcem podłączyć do telewizora lub magnetowidu.



Wskazówki

Można podłączyć 2 urządzenia jednocześnie do gniazda Cinch i Scart, ale tylko jedno z tych urządzeń może być aktywne (podłączone do gniazda Scart lub Cinch).

5. Uruchomienie modulatora

- Proszę się upewnić, że wszystkie urządzenia zostały poprawnie włączone.
- Do modulatora należy podłączyć zasilacz.
- Włączyć Modulator za pomocą przełącznika ON/OFF. Zapali się czerwona kontrolka LED.
- Włączyć podłączone do modulatora urządzenie (np: odtwarzacz DVD; kamerę ; tuner SAT).
- Na telewizorze włączyć TV kanał 36. (Jest to kanał ustalony standardowo)
- Na ekranie telewizora powinien być widoczny sygnał.

6. Ustawienia modulatora HF

6.1 Widok ustawionego kanału

W przypadku omyłkowego przełączenia kanału standardowego, aktualnie ustawiony kanał można w następujący sposób wyświetlić:

- Wyłączyć modulator HF.
- Przycisnąć klawisz CH ↑ i włączyć urządzenie.
- Ustawiony kanał zasygnalizuje ustawiona kontrolka LED.
- Np.: Kanał „36” : 3 mrugnięcia, krótka przerwa, 6 mrugnięcia
Kanał „42” : 4 mrugnięcia, krótka przerwa, 2 mrugnięcia



Wskazówki

Wyświetlanie kanału można wyłączyć jedynie przez wyłączenie modulatora HF (ON/OFF).

6.2 Zmiana kanału

- Modulator HF oferuje możliwość użycia wszystkich kanałów UHF w zakresie od „21” do kanału „69”.
- Niektóre kanały mogą być zajęte przez aktualnych nadawców. Mogą w związku z tym pojawić się zakłócenia.
- Zaleca się więc, podczas używania modulatora wybór wolnego kanału, aby uniknąć interferencji.
- Można używać zaprogramowanego kanału standardowego lub zmieniać kanały używając przycisków CH ↓ i CH ↑.
- Ustawiony kanał zostanie automatycznie zapamiętany.



Wskazówki

Po każdej zmianie kanału na modulatorze HF należy zmienić również kanał na TV/VCR.

6.3 Reset modulatora, ustawienia fabryczne

Aby zresetować modulator HF należy:

- Wyłączyć modulator;
- Przycisnąć klawisze CH ↓ i CH ↑;
- Włączyć modulator i puścić klawisze CH ↓ i CH ↑;
- Modulator będzie ustawiony ponownie na kanał „36”.



Wskazówki

W przypadku użycia innego, nieoryginalnego zasilacza należy przed podłączeniem go sprawdzić parametry.

7. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

www.hama.com

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. A csomag tartalma

- NF-modulátor
- Használati útmutató

2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljatról működtesse. A hálózati dugaszaljatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljatból.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

3. Funkció-leírás

Ez a nagyfrekvenciás modulátor az audió- és videójeleket nagyfrekvenciás antennajelekké alakítja át, s ezáltal minden antennajel vételére alkalmas készülékkel hallgatható, ill. megjeleníthető.

4. Csatlakoztatási lehetőségek

4.1 Csatlakoztatás Scart-kábellel

- Kapcsolja össze a nagyfrekvenciás modulátort és a használni kívánt műsorforrást (pl.: DVD-lejátszó, műholdvevő, stb.) egy Scart-kábellel.
- Csatlakoztasson egy antennakábelt a nagyfrekvenciás modulátor tv-/videómagnó-kimenetére és a kábel másik végét egy tv- vagy videómagnó antenna-bemenetére.

4.2 Csatlakoztatás RCA-kábellel

- Kapcsolja össze a nagyfrekvenciás modulátort és a használni kívánt műsorforrást (pl.: DVD-lejátszó, műholdvevő, stb.) egy három eres RCA-kábellel.

- Ügyeljen rá, hogy a színekkal megkülönböztetett csatlakozódugaszok színhelyesen csatlakozzanak a ki- és bemenetekre. Csatlakoztasson egy antennakábelt a nagyfrekvenciás modulátor tv-/videómagnó-kimenetére és a kábel másik végét egy tv- vagy videómagnó antenna-bemenetére.

4.3 Csatlakoztatás antennakábellel

- Csatlakoztassa a nagyfrekvenciás modulátor antenna-bemeneti aljzatára egy földi műsorvételre alkalmas antenna nagyfrekvenciás jelét (NF-bemeneti aljzat).
- Ezután csatlakoztasson egy antennakábelt a nagyfrekvenciás modulátor tv-/videómagnó-kimenetére és a kábel másik végét egy tv- vagy videómagnó antenna-bemenetére.



Hivatkozás

Egyidejűleg 2 készüléket csatlakoztathat az RCA- és a Scart-csatlakozó használatával a nagyfrekvenciás modulátorhoz, azonban műsorforrásként mindig csak az egyiket (vagy az RCA-csatlakozóról vagy a Scart-csatlakozóról érkező jelet) aktiválhatja.

5. Üzembe helyezés

- Végezze el pontoosan a be- és kimeneti csatlakoztatásokat.
- Csatlakoztassa a NF-modulátorhoz a mellékelt tápegységet.
- Kapcsolja be a NF-modulátort az ON/OFF-kapcsolóval. A működést egy piros LED jelzi.
- Kapcsolja be a kiválasztott műsorforrást (pl.: DVD-lejátszó, lejátszó kamera, műholdvevő, stb.)
- Állítsa be a tv-készülékét a 36-os csatornára. (Ez a szabványos vételi csatorna).
- Indítsa el a lejátszást a műsorforrásról és a műsort nézheti a tv-készüléken.

6. A NF-modulátor beállítása másik csatornára

6.1 A készülék gyári beállítása szerint a szabványos csatornára van hangolva.

Szükség esetén azonban áthangolható egy aktuális másik csatornára is – pl. azért, mert a szabványos csatornán egy fontos adó vételére van beállítva tv-készülékünk. A beállítás egy másik csatornára, a következő módon történhet:

- Kapcsolja be a NF-modulátort.
- Nyomja meg a CH ↑ jelű gombot és válasszon egy csatornát.

- A beállításnál a kijelző LED felvillanásaiból következtethet a beállított csatornára.
- Példa: „36”-os csatorna: 3x villog, rövid szünet, 6x villog
„42”-es csatorna: 4x villog, rövid szünet, 2x villog

Hivatkozás

A csatorna-kijelzés csak akkor szűnik meg, ha a NF-modulátort kikapcsolja (az ON/OFF kapcsolóval).

6.2 További csatornaválasztás

- A Hama NF-modulátorral lehetőség van a teljes UHF-sáv csatornáinak behangolására, kezdve a „21” csatornától a „69” satornáig.
- Amelyik csatornát kiválasztja, azon továbbítható az NF-modulátorra csatlakoztatott műsorjel.
- A csatornaválasztást aszerint végezze, hogy melyik csatornán kisebbek az átviteli zavarjelek.
- A modulátor alkalmazásánál az a meghatározó szempont, hogy melyik átviteli frekvencián a legkisebb az interferencia.
- Az átállítás a standard csatornáról egy másik csatornára, úgy történhet, ha megnyomja a CH ↓ és CH ↑ gombok valamelyikét és lépteti a csatornafrekvenciát.
- Ha a CH ↓ jelű gombot nyomogatja, lépésről-lépésre lefelé halad a csatornafrekvencián, ha pedig a CH ↑ jelű gombot nyomogatja, lépésről-lépésre felfelé halad a csatornafrekvencián.
- Minden egyes frekvenciálépés egy csatornaszám-váltást jelent. Amelyik frekvenciaponttól nem halad tovább, azt a csatornaszámot a készülék memóriája automatikusan eltárolja.

Hivatkozás

Minden újabb csatorna-átállítás a NF-modulátornál, az Ön által használt tv-vevő/videómagnó tunerjében is szükségessé teszi a csatorna átváltását a megfelelő számú csatornára.

6.3 A modulátor visszaállítása a gyári beállításra

- A NF-modulátor visszaállítása a gyári beállításra, a következő módon történhet:
- Kapcsolja be a NF-modulátort nyomja meg és tartsa lenyomva a CH ↓ - és CH ↑ gombokat.
- Kapcsolja be ismét a NF-modulátort és léptesse a CH ↓ és CH ↑ gombokat gyors ütemben.

- A NF-modulátor ekkor visszaállítja a gyárilag beállított szabványos „36”-os csatornát.

Hivatkozás

Ha egy másik tápegységet akar használni a modulátorhoz, egyeztesse annak teljesítményét az előírt értékkel.

7. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Dew/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

10. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek gyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Obsah balení

- HF modulátor
- Návod k použití

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí zapínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je AC-adaptér, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

3. Popis funkcí

HF modulátor umožňuje převod audio a video signálu na vysokofrekvenční anténní signál

4. Možnosti zapojení:

4.1 zapojení přes Scart kabel

- propojte HF modulátor přes Scart kabel se zvoleným zdrojem signálu (např. DVD přehrávač, satelit ...)
- Zapojte anténní kabel do TV/VCR zásuvky a druhý konec kabelu do TV/VCR zařízení.

4.2 zapojení přes Cinch kabel

- propojte HF modulátor přes Cinch kabel se zvoleným zdrojem signálu (např. DVD přehrávač, satelit ...)
- Zapojte anténní kabel do TV/VCR zásuvky a druhý konec kabelu do TV/VCR zařízení.

4.3 zapojení přes anténní kabel

- propojte terestriální anténu nebo jiné zařízení s HF konektorem na HF modulátor a ten zapojte do Aerial zásuvky (HF vstupní zásuvky)
- Zapojte anténní kabel do TV/VCR zásuvky a druhý konec kabelu do TV/VCR zařízení.



Poznámka

Na Cinch a Scart zásuvce mohou být zapojena současně jen 2 zařízení, avšak jen jedno zařízení (buď na Cinch nebo Scart zapojení) může být aktivní.

5. Uvedení do provozu:

- ujistěte se, zda jsou vstupní a výstupní zařízení správně propojena.
- HF modulátor připojte k přiloženému síťovému zdroji
- zapněte HF modulátor pomocí tlačítka ON/ OFF. Rozsvítí se červená LED kontrolka.
- zapněte připojené zařízení (např. DVD přehrávač, kameru, satelitní přijímač atd.)
- na svém TV přijímači naladte kanál 36 (přednastavený kanál)
- na Vašem TV přijímači můžete vidět pouze přehrávání výstupního signálu

6. Nastavení modulátoru

6.1 Signalizace nastaveného kanálu:

Zjištění nastaveného kanálu na HF modulátoru:

- vypněte HF modulátor
- stiskněte tlačítko CH ↑ a zapněte zařízení
- nastavený kanál je zobrazen blikáním červené LED kontrolky
- např. kanál „36“ : 3 x bliká, krátká pauza, 6 x bliká kanál „42“: 4 x bliká, krátká pauza, 2 x bliká



Poznámka

zobrazení kanálu se ukončí vypnutím HF modulátoru (tlačítko IN/ OFF)

6.2 Změna kanálu:

- Hama HF modulátor umožňuje používat kanály v rozsahu kanál "21" až kanál "69"
- Některé kanály jsou obsazeny místními vysílači, proto může dojít k rušení.
- Proto doporučujeme, aby jste při používání modulátoru zvolili neobsazený kanál.
- S každým stisknutím tlačítka CH ↓ se kanál posune o jeden kanál níž a dalším stiskem CH ↑ se kanál posune o jeden kanál nahoru. Nastavený kanál je automaticky uložen.



Poznámka

Po každé změně kanálu na HF modulátoru musí být změněn a uložen i kanál na TV.

6.3 Nastavení HF modulátoru do stavu z výroby:

- vypněte HF modulátor
- stiskněte a podržte tlačítka CH ↓, CH ↑
- zapněte HF modulátor a pusťte tlačítka CH ↓, CH ↑
- HF modulátor je nyní nastaven standardně na kanál „36“



Poznámka

Při použití jiného síťového zdroje dbejte na to, aby souhlasily technické parametry.

7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Obsah balenia

- HF modulátor
- Návod na použitie

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok je určený len pre použitie vnútri budov.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvky. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom I/O – ak neexistuje, vyťahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené AC adaptér, adaptérový kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.

3. Popis funkcií

HF modulátor umožňuje prevod audio a video signálu na vysokofrekvenčný signál

4. Možnosti zapojenia

4.1 zapojenie cez Scart kábel

- pripojte HF modulátor cez Scart kábel so zvoleným zdrojom signálu (napr. DVD prehrávač, satelit ...)
- Zapojte anténový kábel do TV/VCR zásuvky a druhý koniec káblu do TV/VCR zariadenia.

4.2 zapojenie cez Cinch kábel

- pripojte HF modulátor cez Cinch kábel so zvoleným zdrojom signálu (napr. DVD prehrávač, satelit ...)
- Zapojte anténny kábel do TV/VCR zásuvky a druhý koniec káblu do TV/VCR zariadenia.

4.3 zapojenie cez anténny kábel

- pripojte terestriálnu anténu alebo iné zariadenie s HF konektorom na HF modulátor a ten zapojte do Aerial zásuvky (HF vstupnej zásuvky)
- Zapojte anténny kábel do TV/VCR zásuvky a druhý koniec káblu do TV/VCR zariadenia.



Poznámka

Do Cinch a Scart zásuvky môžu byť zapojené súčasne len 2 zariadenia, ale len jedno zariadenie (buď na Cinch alebo Scart zapojenie) môže byť aktívne.

5. Uvedenie do prevádzky:

- uistite sa, či sú vstupné a výstupné zariadenia správne prepojené
- HF modulátor pripojte k priloženému sieťovému zdroju
- zapnite HF modulátor pomocou tlačidla ON/ OFF. Rozsvieti sa červená LED kontrolka.
- zapnite pripojené zariadenie (napr. DVD prehrávač, kameru, satelitný prijímač atď.)
- na svojom TV prijímači naladte kanál 36 (prednastavený kanál)
- na Vašom TV prijímači môžete vidieť iba prehrávanie výstupného signálu

6. Nastavenie modulátoru

6.1 Signalizácia nastaveného kanálu:

Zistenie nastaveného kanálu na HF modulátore:

- vypnite HF modulátor
- stlačte tlačidlo CH ↑ a zapnite zariadenie
- nastavený kanál je zobrazený blikaním červenej LED kontrolky
- napr. kanál „36“ : 3 x bliká, krátka pauza, 6 x bliká
- kanál „42“ : 4 x bliká, krátka pauza, 2 x bliká



Poznámka

zobrazenie kanálu sa ukončí vypnutím HF modulátoru (tlačidlo ON/ OFF)

6.2 Zmena kanálu:

- Hama HF modulátor umožňuje používať kanály v rozsahu kanál "21" až kanál "69"
- Niektoré kanály sú obsadené miestnymi vysielačmi, preto môže dôjsť k rušeniu.
- Preto Vám radíme, aby ste pri používaní modulátora zvolili neobsadený kanál.
- S každým stlačením tlačidla CH ↓ sa kanál posunie o jeden kanál nižšie a ďalším stlačením CH ↑ sa kanál posunie o jeden kanál vyššie.
- Nastavený kanál je automaticky uložený.



Poznámka

Po každej zmene kanálu na HF modulátore musí byť zmenený a uložený aj kanál na TV.

6.3 Nastavenie HF modulátoru do stavu z výroby:

- vypnite HF modulátor
- stlačte a podržte tlačidlá CH ↓, CH ↑
- zapnite HF modulátor a pustiť tlačidlá CH ↓, CH ↑
- HF modulátor je teraz nastavený štandardne na kanál „36“



Poznámka

Pri použití iného sieťového zdroja dbajte na to, aby súhlasili technické parametre.

7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navrhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

10. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Conteúdo da embalagem

- Modulador de HF
- Manual de instruções

2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

3. Descrição do funcionamento

O modulador de HF permite-lhe converter sinais de áudio e de vídeo para sinais da antena de alta frequência.

4. Possibilidades de ligação

4.1 Ligação através cabo Scart

- Ligue o modulador de HF à fonte de sinal pretendida (por ex. leitor de DVD, receptor de satélite...), através do cabo Scart.
- Ligue o cabo de ligação da antena à tomada de TV/VCR e ligue a outra extremidade do cabo ao aparelho de TV/VCR.

4.2 Ligação através cabo RCA

- Ligue o modulador de HF à fonte de sinal pretendida (por. ex. leitor de DVD, receptor de satélite) através de um cabo RCA com três pinos. Ao ligar, tenha em atenção a marcação colorida das tomadas de ligação e das fichas.
- Ligue o cabo de ligação da antena à tomada de TV/VCR e ligue a outra extremidade do cabo ao aparelho de TV/VCR.

4.3 Ligação através do cabo da antena

- Ligue a antena terrestre ou qualquer outro aparelho com ligação de HF ao modulador de HF na tomada externa (tomada de entrada de HF).
- Ligue o cabo de ligação da antena à tomada de TV/VCR e ligue a outra extremidade do cabo ao aparelho de TV/VCR.



Nota

Podem ser ligados 2 aparelhos ao mesmo tempo na tomada RCA e Scart, mas só pode estar activo um aparelho (numa ligação RCA ou Scart).

Colocação em funcionamento

- Certifique-se de que todos aparelhos de entrada e saída estão devidamente conectados.
- Ligue o modulador de HF à fonte de alimentação fornecida.
- Ligue o modulador de HF, premindo o interruptor ON/OFF. Durante o funcionamento, o LED vermelho acende.
- Ligue um aparelho conectado (por exemplo, leitor de DVD; câmara de vigilância; receptor de satélite).
- Sintonize o aparelho de TV para o canal 36. (Este é o canal predefinido)
- Deve agora visualizar a reprodução do sinal de entrada no aparelho de TV

5. Ajustes no modulador de HF

5.1 Indicação do canal sintonizado

Caso tenha alterado o canal padrão por engano ou intencionalmente, pode visualizar o canal actual sintonizado de seguinte forma:

- Desligue o modulador de HF
- Prima o botão CH ↑ e ligue o aparelho
- O canal sintonizado é indicado através do sinal LED intermitente.

- Exemplo: Canal »36«: pisca 3 vezes, pausa breve, pisca 6 vezes
Canal »42«: pisca 4 vezes, pausa breve, pisca 2 vezes

 **Nota**

A indicação do canal só pode ser terminada se o modulador de HF for desligado (interruptor ON/OFF).

5.2 Mudar o canal

- O modulador de HF Hama permite-lhe utilizar todos os canais de UHF entre o canal »21« até ao canal »69« .
- Alguns canais já estão ocupados com emisoras existentes. Por isso, podem ocorrer interferências.
- Recomendamos que escolha um canal livre ao utilizar o modulador, para evitar quaisquer interferências.
- Pode alterar o canal padrão sintonizado ao premir os botões CH ↓ e CH ↑.
- Sempre que premir o botão CH ↓, o canal é mudado para um canal abaixo, e sempre que premir o botão CH ↑, o canal é mudado para um canal acima. O canal sintonizado é gravado automaticamente.

 **Nota**

Após cada alteração de canal no modulador de HF, o canal do aparelho de TV/VCR também tem de ser respectivamente ajustado e memorizado.

5.3 Repor as definições de fábrica do modulador

Para repor as definições de fábrica do modulador de HF, proceda do seguinte modo:

- Desligue o modulador
- Mantenha premidos os botões CH ↓ e CH ↑
- O modulador de HF está de novo sintonizado para o canal padrão »36«

 **Nota**

Se utilizar outra fonte de alimentação, certifique-se de que as características de potência coincidem!

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

CE

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00042511/06.16